

FERNANDO VILCHES

Editor

UN NUEVO LÉXICO EN LA RED

Tomás Albaladejo
José Manuel González Huesa
Alberto Hernando García-Cervigón
Carlos Oliva Marañón
Raquel Pinilla Gómez
F. Sáez Vacas
Jesús Sánchez Lobato
Ramón Sarmiento
Fernando Vilches

Dykinson, S. L.

ÍNDICE

PRELIMINAR.....	9
ACCESIBILIDAD Y RECEPCIÓN EN EL DISCURSO DIGITAL. LA GALAXIA DE DISCURSOS DESDE EL ANÁLISIS INTERDISCURSIVO	15
TOMÁS ALBALADEJO	
EL VALOR DE LAS AUDIENCIAS/EL PODER DE LAS PALABRAS.....	29
JOSÉ MANUEL GONZÁLEZ HUESA	
EL LENGUAJE DE LOS <i>CHATS</i>	33
ALBERTO HERNANDO GARCÍA-CERVIGÓN	
ANÁLISIS LINGÜÍSTICO DE LOS TITULARES DE PRENSA EN INTERNET	53
CARLOS OLIVA MARAÑÓN	
EL CAMINO DE DOS NEOLOGISMOS EN LA RED: <i>VIDA INDEPENDIENTE Y ACCESIBILIDAD</i>	71
RAQUEL PINILLA GÓMEZ	

LA COMUNICACIÓN VERBAL EN LOS MEDIOS ACTUALES DE COMUNICACIÓN SOCIAL: PRINCIPALES RASGOS LINGÜÍSTICOS.....	85
JESÚS SÁNCHEZ LOBATO	
EL ESPAÑOL EN LA RED: ANÁLISIS DE UN DESPRO- PÓSITO	117
FERNANDO VILCHES Y RAMÓN SARMIENTO	
LA CREACIÓN NEOLÓGICA ES NECESARIA	151
F. SÁEZ VACAS	

PRELIMINAR

Una vez más, la profesionalidad de Rafael Tígeras y del equipo de Dykinson hace posible que vea la luz este volumen fruto de las *V Jornadas sobre Neologismo* que celebramos anualmente en la Universidad Rey Juan Carlos, en esta ocasión con el título “Un nuevo léxico en la Red”.

Supone ya el número cuatro de la colección “Nuevos Discursos” y responde al esfuerzo de una serie de profesores que, año tras año, y a pesar de la crisis económica, seguimos investigando en los nuevos lenguajes de la Red, que no es ni más ni menos que investigar sobre el futuro de la Lengua Española.

Y, un año más, hemos de ser agradecidos con la colaboración generosa de la Fundación Vodafone España cuya aportación económica nos ha permitido celebrar aquellas Jornadas y sacar hoy a la luz su resultado en formato libro.

En primer lugar, a José Luis Ripoll, presidente de la Fundación, viejo amigo de los profesores que hemos organizado este encuentro académico, quien, además, lleva años propiciando la colaboración de la Fundación Vodafone España con la Universidad Rey Juan Carlos.

En segundo lugar, al nuevo Director de la Fundación Vodafone España Santiago Moreno cuya generosidad no sólo ha sido económica, sino también personal, pues, aparte de confiar en el proyecto que le presentamos, vino a clausurar nuestras Jornadas haciendo un hueco en su apretadísima agenda, y no dudó en darnos su apoyo para que pudiéramos celebrar nuestra tradicionales Jornadas en un año de crisis económica palpable.

Se mostró en su intervención como un brillante ingeniero con una especial sensibilidad para el mundo de las humanidades.

En tercer lugar, a sus colaboradores Mar Fernández, Javier del Arco y Rosana Menéndez sin cuyo trabajo, sugerencias, aportaciones y excelente profesionalidad no podríamos estar realizando este Preliminar a un nuevo libro en la editorial Dykinson.

En cuarto lugar, a nuestro Vicerrector de Investigación Rafael Van Grieken, quien ya es tradicional en la inauguración de nuestras Jornadas y cuyo apoyo personal e institucional apreciamos enormemente.

En quinto lugar, a nuestro decano Antonio García que, en la medida de sus posibilidades, está propiciando que nuestra Facultad de Comunicación se convierta en un referente positivo y activo de actos de naturaleza académica con trascendencia fuera de los muros de nuestra Universidad.

También quiero agradecer la participación de los profesores de la UCM, de la UEX, de la UAM y de la URJC que presentaron sus ponencias y debatieron con los alumnos con su habitual profesionalidad, generosidad y competencia.

Y, por último, a quienes asistieron a estas Jornadas, alumnas y alumnos de la URJC, que tuvieron que sacrificar horas de ocio y recuperar clases perdidas por escuchar a distintos profesores especialistas en cuestiones de lengua española, que están haciendo un esfuerzo por reflexionar sobre los nuevos derroteros de nuestro idioma y por analizar su presencia en la Red y las repercusiones que los nuevos usos del español están teniendo en los últimos tiempos.

Cada año nos hemos fijado en un aspecto de la relación entre la lengua y las nuevas tecnologías. En 2009, concretamente, nuestra atención se fijó en cuestiones relativas al nuevo léxico que estas TIC están propiciando. Esperamos –y deseamos– que este granito de arena en un campo casi yermo y con mucho que explorar resulte de utilidad para estudiosos, curiosos y futuros investigadores sobre el apasionante mundo de las lenguas y su presencia constante en la red de redes, la Internet.

Y, antes de hacer un breve repaso al trabajo de los profesores que hemos incluido en este libro, quiero mencionar a la profesora Carmen Galán, de la UEX, que ha participado en todas las Jornadas que hemos celebrado hasta ahora, pero que esta vez se ha visto imposibilitada para tener a tiempo el original de su intervención. Como una de las razones de este inconveniente ha sido su acceso a la Cátedra, su ausencia tiene un sabor agrídulce que todos comprendemos. Pero nuestro agradecimiento sigue siendo enorme por el esfuerzo que realiza cada año para estar con nosotros.

En este volumen, el profesor Albaladejo se ocupa del discurso digital, de las competencias que le son propias y de su accesibilidad. En cuanto a ésta, nos dice, “tiene una consecuencia importante en relación con el patrimonio literario y discursivo. Internet, que, sin lugar a dudas, puede ser considerada una revolución en la comunicación, constituye un instrumento de acceso a numerosos servicios de muy diversa índole, muchos de ellos relacionados con las necesidades propias del ser humano, como pueden ser los viajes, la salud, la relación con la Administración, el conocimiento, el ocio, etc.”.

El Director General de Servimedia José Manuel González Huesa, un periodista que lleva años en el mundo de la comunicación social, nos acerca al mundo de la discapacidad desde la información responsable, y nos recuerda que esta “no es una cuestión de un día, sino una labor permanente, constante” y hace un recorrido histórico sobre la presencia de las personas con discapacidad a través de la historia y de la literatura.

El profesor Hernando García-Cervigón nos acerca al mundo de los “chats” desde el punto de vista lingüístico y analiza el lenguaje de esta nueva vía de comunicación en la Red desde aspectos tan diversos como la comunicación no verbal, la ortografía, la morfosintaxis y los aspectos léxico-semánticos.

El profesor Oliva centra su análisis en los titulares de la prensa digital, de los que analiza su lenguaje periodístico, las características de éste frente a otros lenguajes, se aproxima al estudio del léxico de los titulares por campos semánticos y,

finalmente, da una clasificación de los titulares y aporta ejemplos de la prensa en Internet.

La profesora Raquel Pinilla se acerca al desconocido mundo de la discapacidad a través de dos neologismos en la Red que han motivado su reflexión: “vida independiente” y “accesibilidad”, cuya importancia en el mundo de la información social pone de relieve a lo largo de su capítulo. Escribe, por ejemplo, que “Como dato relevante en el camino que va recorriendo en la Red este concepto de “vida independiente”, capaz de abrir las puertas a una cultura y a una filosofía de vida para las personas con discapacidad, señalaremos que ASPAYM Madrid ha producido el primer documental sobre Vida Independiente, que lleva por título. *Vidas iguales, vidas diferentes. Historias de asistencia personal*”.

El profesor Sánchez Lobato, Discípulo del añorado Alonso Zamora Vicente y maestro de una amplia generación de extranjeros especialistas en lengua española, dedica su capítulo a una amplia, exhaustiva y divertida mirada a los principales rasgos lingüísticos de la comunicación verbal en los medios actuales de comunicación social. En su trabajo, reivindica la importancia de la ortografía en la Lengua Española en los nuevos sistemas de comunicaciones, frente a quienes la consideran una norma anticuada y poco necesaria. Tras esta reflexión, vuelca su análisis en las tendencias de la lengua española en los medios de comunicación y los rasgos lingüísticos del español actual.

Los profesores Vilches y Sarmiento, cuyas comunicaciones conjuntas son habituales desde que comenzamos, hace ya seis años, estas Jornadas, realizan un análisis del uso del español que se utiliza en la Red para demostrar que se descuida enormemente el uso de un español normativo. Para ello, y por razones metodológicas, dividen su trabajo, tras analizar la presencia del inglés en Internet y advertir de que un nuevo lenguaje se está fraguando en la red de redes, en cuatro apartados muy prácticos en los que analizan el español en los siguientes textos de

la Red: “Documentos de organismos e instituciones oficiales”; “Ofertas de trabajo”; “Intentos de estafas”; y “Publicidad”.

Por último, el profesor Emérito de la Universidad Politécnica de Madrid Fernando Sáez Vacas realiza un interesante repaso a una vida de investigación que le llevó a crear una serie de neologismos, tanto en su labor investigadora, como en su vertiente docente, para hacer comprender mejor muchos de los curiosos fenómenos que están circulando hoy por Internet y cuyo futuro es tan apasionante como incierto.

Presentamos, pues, con el sello de la prestigiosa editorial Dykinson, y bajo el patrocinio de la Fundación Vodafone España, un libro que trata de abrir las puertas e iniciar la andadura en los estudios sobre la lengua española en Internet con la mente abierta para incorporar cuantos neologismos sean necesarios, pero con la prudencia adecuada para no convertir la Red en la autopista de un idioma más complicado y menos normativo que el “spanglish” que se extiende por la costa este de los Estados Unidos.

El reto es posible. El logro depende de nosotros.

Fernando Vilches
Editor